



# Informe Escolar

## Un perfil para la comunidad

### Escuela Cottonwood



www.hemetusd.k12.ca.us

44260 Sage Road • Aguanga, CA 92545 • (951) 767-3870 • Fax (951) 767-3877  
CDS Code • 33-67082-6032080

**Año escolar 2006-07**

#### **DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO de HEMET**

2350 W. Latham Avenue  
Hemet, California 92545  
(951) 765-5100

#### **MESA DIRECTIVA**

**Bill Sanborn,**  
Presidente  
**Charlotte Jones**  
Vice Presidenta  
**Michael Cook, Vocal**  
**Gregg Figgins, Vocal**  
**David Peters, Vocal**  
**Phyllis Petri, Vocal**  
**Joe Wojcik, Vocal**

#### **ADMINISTRACIÓN**

**Dr. Phil Pendley**  
Superintendente

**Dr. Jonathan Greenberg**  
Superintendent Delegado  
Auxiliar Personal

**Richard Beck**  
Asistente del Superintendente  
Servicios Comerciales

**Mary Wulfsberg**  
Asistente del Superintendente  
Servicios Educativos

### **Introducción**

Este "Informe escolar" es un esfuerzo por comunicar a ustedes, nuestro público, el progreso y logros educativos de la escuela de su vecindario. Bajo las estipulaciones de la Proposición 98, hemos presentado los elementos o categorías necesarias dentro de las cuales cada escuela en el Distrito Escolar Unificado de Hemet informará acerca de su progreso. La mayor parte de los datos que se presentan en este informe corresponden al año escolar 2005-06 o a los dos cursos anteriores (2003-04 y 2004-05). Los datos que se aportan en los apartados relativos a las tasas de graduación de la escuela secundaria y de abandono de los estudios, y a la información fiscal corresponden al año escolar 2004-05 debido a los procesos de verificación.

### **Declaración de la misión**

En la Escuela Cottonwood los alumnos aprenden a ser miembros productivos de la sociedad quienes contribuyen de manera positiva al mundo que les rodea. Nos aseguramos de que los alumnos forjen aptitudes personales, artísticas, sociales, físicas y académicas al proveer un ambiente de seguro y riguroso. Se espera de los alumnos que den lo mejor de sí.

### **Mensaje del director**

Hola, mi nombre es Carlos Navarro, director de la Escuela Cottonwood. Quisiera compartir con ustedes un poco acerca de nuestra maravillosa escuela rural.

Todo el personal de la Escuela Cottonwood comparte la responsabilidad de ofrecer un ambiente de aprendizaje seguro, una experiencia de aprendizaje positiva y la mejor educación posible para nuestros alumnos.

Creemos que es necesario reconocer y recompensar a los alumnos, al personal escolar, a los padres de familia y a la comunidad por su esfuerzo positivo. También se presentan certificados por aprovechamiento académico, asistencia, espíritu escolar y buena conducta durante el año escolar. También reconocemos a los padres de familia y voluntarios, y a los miembros de la comunidad que nos apoyan con sus muchos esfuerzos (véase abajo). Les recomendamos que desplieguen los certificados y asignaturas de sus hijos en el trabajo y en la casa. ¡Queremos que estén tan orgullosos de sus hijos como nosotros lo estamos!

Cottonwood está muy orgullosa de su reciente logro en las evaluaciones que requiere el estado. Este año (2006-2007) la Escuela Cottonwood obtuvo un Índice de Aprovechamiento Académico (API, por sus siglas en inglés) de 803, imás arriba del índice de 747 del

año escolar pasado! ¡También cumplimos con TODOS nuestros requisitos de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés)! ¡Este logro es un resultado directo de la colaboración de los maestros, padres de familia y alumnos para garantizar el aprendizaje de TODOS los alumnos!

Este año Cottonwood ofrecerá intervenciones de lectura a todos los alumnos de 4º a 8º grado que califiquen, que tendrá lugar durante el día escolar. Esta intervención se enfocará en aptitudes de descifrar y comprensión. Esta es otra medida que hemos tomado para asegurarnos de que triunfen todos los alumnos, porque en Cottonwood inuestro enfoque principal ese el éxito de los alumnos!

### **Perfil de la escuela**

Los estudiantes de la Escuela Cottonwood son muy afortunados, no solo por la calidad de los programas de instrucción proveídos por la facultad, pero por la dedicación de la comunidad que aumenta y apoya la escuela. La Escuela Cottonwood disfruta la asociación con *Sunny Hills Towing*, *SKP Resorts*, y el Concilio *Cottonwood Country*. Estas organizaciones proveen reconocimientos positivos y apoyo durante todo el año. La Escuela Intermedia Cottonwood pertenece a la liga *Inter-Mountain League* y participa en sus eventos atléticos y académicos. Los atletas de la Escuela Cottonwood han regresado con un número de trofeos de cada uno de los torneos en que ha participado.

La Escuela Cottonwood está ubicada en la comunidad rural de Aguanga, California. Está a 25 millas al sur de Hemet y 16 millas al este de Temecula. La Escuela Cottonwood está ubicada en la comunidad rural de Aguanga, California. Está 25 millas al sur de Hemet y 16 millas al este de Temecula. Tenemos aproximadamente trescientos (300) alumnos matriculados en Cottonwood de kínder a octavo grado.

### **Perfil de la distrito**

El Distrito Escolar Unificado de Hemet presta servicio a una comunidad creciente, con una matrícula total de más de 22,300 alumnos. El Distrito es uno de los mayores en amplitud en el estado, y abarca más de 700 millas cuadradas, con gran diversidad topográfica. El Distrito Escolar Unificado de Hemet tiene 26 escuelas primarias, secundarias, preparatorias y alternativas, que ofrecen una variedad de oportunidades de aprendizaje para alumnos de todas las edades.

### **Participación de Padres**

La Escuela Cottonwood aborda las seis áreas de participación de los padres de familia en su plan escolar global. Para mayores informes, tenga la bondad de comunicarse con la director, la Carlos Navarro, al (951) 767-3870.

Contenido      Página

Información demográfica	2
Tamaño promedio	2
Ambiente de aprendizaje	3
Instalaciones escolares	3
Maestros	4
Finanzas escolares	5
Libros de textos adoptados	6
Desempeño estudiantil	7
Progreso académico	8
Plan de Planeación y programación didáctica	9
Personal de apoyo	10
Mapa	11

## Información demográfica

La gráfica a continuación delinea el desglose racial y étnico del estudiantado:

Categorías raciales y étnicas	Porcentaje de estudiantes
Afro-americanos	3.3%
Indios americanos o nativos de Alaska	2.0%
Filipinos	1.6%
Hispanos o latinos	35.4%
Blancos (no hispanos)	57.4%
Diverso (no contesta)	0.3%
Con desventaja socioeconómica	62.5%
Aprendices del inglés	11.0%
Alumnos con discapacidades	11.0%

## Matrícula escolar por grado

La tabla a continuación presenta la cantidad de alumnos en cada grado de escolaridad, de acuerdo con el Sistema de Datos Educativos Básicos de California (CBEDS, por sus siglas en inglés) en 2005-06:

Nivel de escolaridad	Matrícula
kindergarten	29
1 <sup>er</sup> año	31
2 <sup>o</sup> año	36
3 <sup>o</sup> año	27
4 <sup>o</sup> año	30
5 <sup>o</sup> año	46
6 <sup>o</sup> año	42
7 <sup>o</sup> año	24
8 <sup>o</sup> año	40
Número de estudiantes matriculados	305

## Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza primaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Nivel educativo	2003-04			2004-05			2005-06					
	Promedio Alumnado por clase	N.º de salones de clase			Promedio Alumnado por clase	N.º de salones de clase			Promedio Alumnado por clase	N.º de salones de clase		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	20.0	1			20.0	1			20.0	1		
1					10.0	1			19.0	1		
2					20.0	1			15.0	1		
3	20.0	1			23.0		1		19.0	1		
4	33.0			1	34.0			1	23.0		1	
5					29.0		1		31.0		1	
K-3	19.3	2	1		20.0	2			16.3	3		
4-8	35.0			1	25.0		1		20.0	1		

## Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por materia correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Materia	2003-04			2004-05			2005-06					
	Promedio Alumnado por clase	N.º de salones de clase			Promedio Alumnado por clase	N.º de salones de clase			Promedio Alumnado por clase	N.º de salones de clase		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
Inglés					29.7	2	1		19.6	4	1	
Matemáticas					30.3	1	2		19.8	4	1	
Ciencias					30.7	1	2		25.5	3		1
Sociales Ciencias	30.5		2		30.7	1	2		25.5	2	1	1

## Reducción de alumnos por salón

El programa de reducción de alumnos por salón en Kinder a 3<sup>er</sup> grado de California comenzó en 1996 para los niños de kinder a tercer grado. Se proveen fondos a distritos escolares participantes para reducir el alumnado en las clases de kinder a 3<sup>er</sup> grado a 20 alumnos o menos por maestro certificado. Aunque el alumnado por salón continúa aumentando en California, el Distrito Escolar de Duarte tiene el compromiso de implementar la reducción de alumnos por salón.

Nivel educativo	Porcentaje de estudiantes en clases de tamaño reducido		
	2003-04	2004-05	2005-06
K-3	100%	100%	100%

## Ambiente de aprendizaje:

### Plan de seguridad

#### Plan de seguridad SB187

**Fecha de última actualización del plan:** mayo, 2006

**Fecha en que el plan se presentó al personal:** mayo, 2006

El Plan completo de seguridad escolar está plenamente incorporado en el Plan para el aprovechamiento estudiantil, Meta 4, e incluye datos acerca de la Encuesta de niños saludables de California, crimen, procedimiento para una escuela segura y leyes de conformidad, incluyendo: (1) reporte de abuso de menores, (2) respuesta en caso de desastre, (3) normas de suspensión y expulsión, (4) notificación a maestros sobre alumnos peligrosos, (5) acoso sexual, (6) códigos de vestimenta escolares que prohíben ropa relacionada con pandillas, (7) procedimiento para un ingreso y egreso seguro de la escuela, (8) procedimiento para garantizar un ambiente seguro y ordenado propicio para el aprendizaje, y (9) reglas y procedimientos sobre disciplina escolar de conformidad con las Secciones 35291 y 35291.5 del Código Educativo. Cada escuela tiene una copia de este plan disponible para la inspección del público en general.

### Prácticas de disciplina escolar

Nuestra meta es crear un ambiente de aprendizaje productivo para nuestros alumnos. A fin de lograr esto, debemos tener expectativas claras y consecuencias justas. No se tolerará la indisciplina ni la conducta lastime a otros. Los alumnos que quebranten las reglas escolares pueden ser suspendidos o expulsados, si es necesario. La tabla a continuación muestra el índice de suspensiones y expulsiones (la cantidad total de incidentes dividida entre la matrícula total) en la escuela y en el distrito para el periodo trienal más reciente:

	Escuela			Distrito		
	03-04	04-05	05-06	03-04	04-05	05-06
<b>Suspensiones</b>	1%	3%	1%	19%	18%	18%
<b>Expulsiones</b>	0%	0%	0%	.7%	.6%	.5%

## Ambiente de aprendizaje

La Escuela Cottonwood provee un ambiente de aprendizaje disciplinado, estimulante para los estudiantes. Los programas que promueven el ambiente de aprendizaje positivo están establecidos y sirven para informar a los padres de las metas del salón de clases, expectativas, póliza de tarea y el plan de disciplina. Reportes de progreso diario o semanal se envían frecuentemente como un medio de informar a los padres si sus estudiantes no están cumpliendo con las los logros esperados y las metas de conducta.

La conducta extraordinaria, espíritu escolar y el esfuerzo académico son reconocidos y premiados en asambleas mensuales. Los estudiantes que logran asistencia escolar perfecta y logros académicos extraordinarios son reconocidos cada trimestre.

## Instalaciones escolares:

### Proyectos de construcción de escuelas nuevas

En este momento se está llevando a cabo la construcción de la Escuela Preparatoria Tahquitz, programada para inaugurarse en el otoño del 200 y la Escuela Intermedia Rancho Viejo, programada para inaugurarse en el otoño del 2008. Se usarán fondos de bonos estatales y locales. El crecimiento de la población estudiantil también ha aumentado la necesidad de tener un estadio nuevo en la Escuela Preparatoria Hemet, una nueva piscina en la Escuela Preparatoria West Valley y nuevos salones en la Escuela Hamilton.

### Suficiencia de instalaciones escolares

La escuela abrió sus puertas por primera vez en 1897. Cottonwood fue la última escuela activa que consistía de un solo salón en el Condado de Riverside (1975). Las nuevas instalaciones, que consisten de 10 salones de clases, un complejo de oficinas, un salón a multiusos y una cocina completa, abrió sus puertas en abril de 1989. Desde entonces la Escuela Cottonwood ha agregado salones portátiles. Estos salones albergan el laboratorio de computadoras, la biblioteca y los salones de clases de sexto a octavo grado. Cada salón de clases tiene espacio adecuado y todos los materiales necesarios para garantizar el éxito de los alumnos.

La Escuela Cottonwood ofrece un ambiente de aprendizaje limpio y seguro. Los alumnos están bien supervisados antes de clases, durante los recreos, en los períodos de almuerzo y al abordar el autobús después de clases. Hay simulacros de incendios planeados y no planeados que se llevan a cabo cada mes. La Escuela Cottonwood también tiene un plan para emergencias en caso de desastre. Esto también se practica durante el año escolar.

Todos los visitantes y voluntarios tienen que firmar en la dirección, decir el motivo de su visita a la escuela y mostrar identificación. A TODOS los voluntarios se les TIENE QUE sacar huellas dactilares y deben ser evaluados para la tuberculosis antes de poder participar como voluntarios. Los visitantes y voluntarios reciben un gafete de visitante para que lo usen mientras están en el plantel escolar. Deben regresar a la dirección a firmar al final de su visita.

### Mantenimiento y reparación

El personal de mantenimiento del Distrito se asegura de que se realicen de manera oportuna las reparaciones necesarias para conservar la escuela en buen estado y funcionamiento. Se usa un proceso de orden de trabajo para garantizar un servicio eficiente, y para que las reparaciones de emergencia reciban la más alta prioridad.

### Fondo de mantenimiento diferido

El distrito participa en el Programa escolar de mantenimiento diferido del estado, que provee fondos paritarios estatales en proporción equitativa para ayudar a los distritos escolares con gastos para reparación o reemplazo costosos de componentes existentes de los edificios escolares. Por lo general, estos incluyen techos, cañería, calefacción, aire acondicionado, sistemas eléctricos, pintura interior o exterior y sistemas de pisos. Para el año escolar 2006-07, el distrito ha presupuestado \$775,519 para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa .5% del fondo general del distrito. El plan de mantenimiento diferido completo del distrito está disponible en la oficina del distrito.

### Proceso y horario de limpieza

Los administradores escolares, el conserje y el personal del distrito realizan inspecciones físicas rutinarias de seguridad y mantenimiento. Los salones y baños son limpiados con regularidad. La directora trabaja a diario con el personal de limpieza para crear horarios de limpieza y asegurarse de que la escuela esté limpia y segura.

El distrito toma grandes medidas para asegurarse de que todas las escuelas están limpias, son seguras y están en buen estado. A fin de ayudar en este esfuerzo, el distrito usa un instrumento de encuesta de instalaciones, creado por la Oficina de Construcción de Escuelas Públicas del estado de California. Los resultados de esta encuesta están disponibles en la dirección escolar o en la oficina del distrito.

## Resumen de la inspección más reciente

Como parte de este informe escolar, los distritos escolares y la oficina de educación del condado deben realizar evaluaciones específicas de las condiciones escolares, incluyendo la seguridad, limpieza y suficiencia de las instalaciones escolares y el mantenimiento necesario para que estén en buen estado. Se requiere la certificación de que se ha establecido un sistema de inspección escolar para asegurarse que sus instalaciones se conserven en buen estado a fin de participar en el Programa de instalaciones escolares y el Programa de mantenimiento diferido. El 11 de agosto del 2006 se realizó la visita de validación de la Ley Williams en la Escuela Cottonwood. Luego de las observaciones de campo, se encontró lo siguiente y el distrito ha tomado las medidas adecuadas.

Irregularidad reflejada en el Informe de evaluación provisional	Estado de instalación/equipamiento		Irregularidad detectada y arreglos efectuados o previstos
	Sí	No	
Fugas de gas	X		
Sistemas mecánicos/maquinaria	X		
Ventanas/puertas/rejas (interiores y exteriores)	X		
Superficies interiores (tabiques, suelos y cielos)		X	En el salón 12 se necesita reemplazar la alfombra; se deben reemplazar porciones manchadas del cielo raso en varios salones
Materiales peligrosos (interiores y exteriores)	X		
Daños estructurales	X		
Sistema contra incendios	X		
Instalaciones eléctricas (interiores y exteriores)		X	En el salón multiusos (MPR) 1 luz está fundida
Plagas de insectos/roedores	X		
Fuentes de agua potable (interiores y exteriores)		X	En el salón 3, en el sanitario de primaria el agua no tiene presión
Lavabos		X	En el salón 3 en el sanitario de primaria de los varones la puerta del inodoro está suelta
Alcantarillado	X		
Instalaciones de recreo/deportivas	X		

## Maestros:

### Calificaciones profesionales de los maestros

Los maestros deben tener una credencial de maestros válida de California, con la autorización para enseñar la materia específica requerida. Se valoran los maestros bilingües, en español.

### Evaluación de maestros

Los maestros en el Distrito Escolar Unificado de Hemet son evaluados con regularidad por la director, quien ha sido identificada como calificada por la legislación de Que Ningún Niño Se Quede Atrás. El proceso de evaluación se basa en el progreso de los alumnos hacia las normas del Distrito y en las Normas profesionales para maestros de California: Atraer y apoyar a todos los alumnos en el aprendizaje, crear y mantener ambientes efectivos para el aprendizaje de los alumnos, entender y organizar la materia para el aprendizaje de los alumnos, planear la enseñanza y diseñar experiencias de aprendizaje para todos los alumnos, evaluar el aprendizaje de los alumnos y crecer como educador profesional. Los maestros con permanencia son evaluados cuando menos una vez cada dos años, y los maestros en probatoria (nuevos) son evaluados anualmente. Las evaluaciones se envían al Departamento Personal. Los criterios del proceso de evaluación están delineados en el Contrato con el Sindicato.

## Credenciales de maestros

Esta tabla muestra la cantidad de maestros asignados a la escuela con una credencial plena, sin credencial plena y los que imparten fuera de su área de competencia. Hay información detallada acerca de los requisitos para maestros en el sitio Web de CDE en <http://dq/cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	03-04	04-05	05-06	05-06
Maestros con credencial plena	14	16	18	954
Maestros sin credencial plena	0	0	0	72
Maestros que enseñan fuera de su área de competencia	0	0	3	103

## Malasignación de maestros y plazas de maestros vacantes

Esta tabla muestra la cantidad de malasignación de maestros (maestros asignados sin la autorización legal adecuada) y la cantidad de plazas de maestros vacantes (no llenadas por un sólo maestro designado asignado a impartir todo el curso al principio de cada año escolar o semestre).  
Nota: La malasignación total de maestros incluye la cantidad de Malasignaciones de maestros de aprendices del inglés.

Indicadores	04-05	05-06	06-07
Malasignación de maestros de aprendices del inglés	0	0	0
Total de malasignación de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

## Maestros suplentes

Todos los maestros suplentes tienen la credencial de California adecuada, como lo requiere la Comisión para Credenciales de Maestros. Deben poseer una licenciatura y aprobar el Examen de aptitudes básicas de California (CBEST, por sus siglas en inglés). Debido a la escasez de maestros suplentes, el Distrito Escolar Unificado de Hemet debe atraer constantemente a maestros suplentes calificados. En el año escolar 2005-06 hubo más de 450 maestros suplentes disponibles en todo el distrito. Cuando no hay suficientes suplentes disponibles, los administradores escolares y el personal certificado se encargan de cubrir las clases. Pudimos proporcionar maestros suplentes siempre que se solicitaron y no hubo ningún impacto en el programa educativo durante el año escolar 2005-06.

## Cursos académicos principales impartidos por maestros en conformidad con NCLB

Esta tabla muestra el porcentaje de clases en materias académicas principales impartidas por maestros en conformidad y en inconformidad con Que Ningún Niño Se Quede Atrás (NCLB) en la escuela, en todas las escuelas en el distrito, en escuelas de alta pobreza en el Distrito, y en escuelas de baja pobreza en el distrito. Se puede encontrar más información sobre las calificaciones de los maestros que requiere NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en materias académicas principales	
	Impartidas por maestros que reúnen los requisitos de NCLB	Impartidas por maestros que no reúnen los requisitos de NCLB
En esta escuela	92.3	7.7
En todas las escuelas del Distrito	72.4	27.6
Escuelas de alta pobreza en el Distrito	41.0	59.0
Escuelas de baja pobreza en el Distrito	32.0	68.0

## Finanzas escolares:

### Gastos para alumnos y salarios de maestros de la escuela (Año fiscal 2004-05)

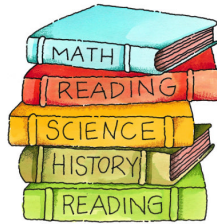
Esta tabla muestra una comparación de los gastos para alumnos de la escuela de las fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas en el distrito y de todo el estado, y una comparación del salario promedio de un maestro en la escuela con el salario promedio de un maestro en el distrito y el estado. Se puede encontrar información detallada acerca de salarios en el sitio Web del DEC en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Gastos totales por alumno	Gastos por alumno (Suplementarios)	Gastos por alumno (Básicos)	Salario promedio de maestro
Escuela	\$5,023	\$827	\$4,195	\$55,249
Distrito			\$4,503	\$57,178
Diferencia del porcentaje -Escuela y Distrito			(7%)	(3%)
Estado			\$4,743	\$57,560
Diferencia del porcentaje -Escuela y Estado			(12%)	(4%)



## Sueldos de maestros y personal administrativo (Año fiscal 2004-2005)

Esta tabla muestra información a nivel de distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos de los maestros y el personal administrativo como porcentaje del presupuesto del distrito, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/> y <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/salaries0405.asp>.



Categoría	Cantidad del distrito	Promedio estatal para distritos en la misma categoría
Salario inicial de maestro	\$39,151	\$37,172
Salario medio de maestro	63,779	58,436
Salario máximo de maestro	82,139	73,583
Salario medio personal administrativo (escuelas enseñanza primaria)	102,031	93,347
Salario medio personal administrativo (escuelas enseñanza secundaria)	101,848	97,873
Salario medio personal administrativo (escuelas secundaria)	109,286	105,556
Salario del superintendente	147,900	159,227
Porcentaje del presupuesto en salarios de maestros	45.6	42.1
Porcentaje del presupuesto en salarios administrativos	5.1	5.3

## Plan de estudios y enseñanza:

### Libros de texto adoptados

Un comité del Distrito considera los libros de texto que recomendará, en un ciclo establecido por la Mesa Directiva del estado, y de una lista adoptada por el estado. El comité se reúne para dialogar sobre asuntos de actualidad en la materia, incluyendo el éxito estudiantil, los libros de texto que se usaron anteriormente y los métodos educativos. El comité revisa copias de los libros de texto propuestos, y escucha a representantes que describen los diversos beneficios de los materiales disponibles. Después de esta revisión, se realiza una prueba piloto de los materiales, lo que resulta en el consenso del Comité para un libro de texto recomendado. El libro de texto es remitido a un Comité del Plan de Estudios de kínder a doceavo grado, formado por maestros, padres de familia y personas interesadas de la comunidad, para que lo revisen y lo aprueben. Si el Comité del Plan de Estudios de kínder a doceavo grado aprueba el libro de texto, éste es presentado al Superintendente y a la Mesa Directiva para que lo revisen y lo aprueben. Cada alumno en el distrito, de kínder a doceavo grado, recibe libros de texto o materiales didácticos básicos alineados con las normas, consistente con el contenido y los ciclos de los marcos del plan de estudios adoptados por la Mesa Directiva del estado. La tabla a continuación muestra los libros de texto adoptados que usamos en nuestro Distrito.

### LIBROS DE TEXTO ADOPTADOS DE Kínder a 5º

Niveles de grado	Curso/Área del contenido	Título	Editorial	Edición	Año adoptado
K-5	Inglés/Arte del lengua	Open Court Reading	SRA/McGraw Hill	2002	May 2002
Kind 1-5	Matemáticas	Saxon Math	Saxon Publisher, Inc.	2004 2001	July 2004 Dec. 2000
K-5	Ciencias Naturales	Harcourt Science California Edition	Harcourt Brace	2001	March 2001
K-5	Ciencias Sociales	Adventures in Time and Place	McGraw Hill	2000	May 2002
K-5	Ciencias Sociales	Health and Fitness	Harcourt School Pub	2006	July 2005
K-5	ELD	English Now, V 1.3	LitConn, Inc.	2003	Dec. 2006
K-5	Educación para la salud	Harcourt Health & Fitness	Harcourt, Inc.	2006	July 2005

### Programas de los intervencions para los artes de la lectura y de la lengua

4-12	Lectura/Artes del lenguaje	SRA/Reach High Point El Scholastic Read 180	SRA/McGraw Hill Hampton-Brown Co. Scholastic, Inc.	2002 2001 2002	July 2005
------	----------------------------	---	--	----------------------	-----------

## Libros de texto adoptados (continuado)

### LIBROS DE TEXTO ADOPTADOS DE 6º a 8º

Niveles de grado	Curso/Área del contenido	Título	Editorial	Edición	Año adoptado
6-8	Inglés/Arte del lengua	Holt Literature & Lang Arts	Harcourt Brace	2003	May 2002
6	Matemáticas	Saxon 87, 2 <sup>nd</sup> Ed.	Saxon Publisher, Inc.	1999	Dec. 2004
7	Matemáticas	Pre-Algebra	Prentice Hall	2001	July 2004
8	Matemáticas	Algebra 1	Prentice Hall	2001	July 2004
6	Ciencias Naturales	Earth Science	Holt, Rinehart & Winston	2001	March 2001
7		Life Science		2001	
8		Physical Science		2001	
6	Ciencias Sociales	Ancient Civilizations	Harcourt Brace	2000	May 2002
7	Ciencias Sociales	Across the Centuries	Houghton Mifflin	1999	May 2002
8	Ciencias Sociales	The American Nation	Prentice Hall	2000	May 2002
6-8	<b>Idioma Extranjero</b>	Dime! Uno	McDougal Littell	1997	
6-8	Ciencias Sociales	Decisions for Health	Holt Rinehart Winston	2005	July 2005
6-12	ELD	English Now, V 1.3 High Point	LitConn, Inc. Hampton Brown	2003 2001	Dec. 2006 June 2005
6-8	Educación para la salud	Holt Decisions for Health	Holt, Rinehart & Winston	2005	July 2005

### Materiales didácticos

En la Escuela Cottonwood, todos los maestros usan los materiales adoptados por el distrito en todas las materias. Para lectura, artes del lenguaje y matemáticas, esto incluye Foro Abierto en Lectura, Holt en Literatura, Saxon en Matemáticas, y Prentice Hall en Matemáticas. Se usan recursos suplementarios según sea necesario para apoyar el plan de estudios principal, y estos incluyen *Accelerated Reader* y *Accelerated Math*.

Cottonwood tiene un laboratorio de computadoras, computadoras en los salones y una biblioteca. Cada salón de clases también está equipado con equipo audiovisual. Dos servidores independientes enlazan en red a todos los salones de clases. La escuela está conectada a los sistemas de contabilidad del Distrito y del Condado. Los enchufes de comunicación en todos los salones están habilitados para acceso a Internet.

De conformidad con las Secciones 60422(a) y 60119 del Código Educativo, la Mesa Directiva certificó el 17 de octubre del 2006 que cada alumno en el distrito, de kínder a doceavo grado, ha recibido libros de texto o materiales didácticos básicos alineados con las normas en cada una de las áreas mencionadas abajo.

Áreas del plan de estudios principal	Alumnos que carecen de libros de texto y materiales
Lectura y lenguaje	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia y ciencias sociales	0%
Educación para la salud	0%

### Desempeño estudiantil:

#### Pruebas de los Estándares Académicos de California

Las Pruebas de los Estándares Académicos de California (CST, por sus siglas en inglés) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés y matemáticas para los grados 2 a 11; ciencia en los grados 5, 8, 9, 10 y 11; e historia/ciencias sociales en los grados 8, 10 y 11. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener mayor información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y nivel de rendimiento, como el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

#### Resultados de las CST de todos los alumnos Comparación trienal

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	04	05	06	04	05	06	04	05	06
ELA	41	38	54	32	35	39	36	40	42
Matemáticas	40	46	59	27	29	34	34	38	40
C. Naturales	35	55	37	21	20	28	25	27	35
Historia/ Ciencias Sociales	38	22	37	26	30	28	29	32	33

## Resultados de las CST por grupo de alumnos año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el Nivel Proficiente o Avanzado (cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos en los niveles Avanzado y Competente			
	ELA	Matemáticas	Ciencias Naturales	Historia-Ciencias Sociales
Hispanos o latinos	35	50	33	*
Blancos (no hispanos)	68	66	41	39
Niños	43	55	38	53
Niñas	66	65	37	24
De escasos recursos económicos	51	59	31	36
Estudiantes de inglés como segunda lengua	19	27	*	*
Estudiantes con discapacidades	31	20	*	*

## Prueba con referencia a las normas

La prueba con referencia a las normas (NRT, por sus siglas en inglés), actualmente Prueba de Aprovechamiento de California, sexta edición, (CAT/6, por sus siglas en inglés), muestra el progreso de los alumnos comparado con alumnos a nivel nacional en lectura, lengua, ortografía y matemáticas sólo para los grados 3 y 7. Los resultados se informan como porcentaje de los alumnos evaluados que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio nacional (50° percentil). Para mayor información detallada sobre los resultados de la NRT correspondiente a cada grado, visite el sitio web del CDE en <http://star.cde.ca.gov/>. Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

## Resultados de la NRT de todos los alumnos Comparación trienal

Esta tabla indica el porcentaje de alumnos que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio (50° percentil) en lectura y matemáticas.

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	04	05	06	04	05	06	04	05	06
Lectura	50	47	48	42	38	38	43	41	42
Matemáticas	57	45	64	48	47	48	51	52	53

## Resultados de la NRT por grupo de alumnos año más reciente

Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grupo que obtuvieron calificaciones iguales o por encima del promedio (50° percentil) en lectura y matemáticas en el periodo de prueba más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos en los niveles Avanzado y Competente	
	Lectura	Matemáticas
Hispanos o latinos	43	43
Blancos (no hispanos)	48	72
Niños	39	61
Niñas	57	67
De escasos recursos económicos	50	59

## Resultados del Examen de Aptitud Física de California

El Examen de Aptitud Física de California se aplica a los alumnos de 5º, 7º y 9º grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que cumplen con los estándares de aptitud física (con calificaciones dentro de la zona de buena condición física en los seis estándares de aptitud física) correspondiente al período de prueba más reciente. Puede encontrar información detallada sobre este examen, así como comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. Nota: A fin de proteger la privacidad de los alumnos, no se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de 10 o menos.

Grado	Porcentaje de alumnos que alcanzan las normas de buen estado físico (en las seis normas de buen estado físico)
5	51.1%
7	45.0%

## Progreso académico:

### Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API, por sus siglas en inglés) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Comparación trienal de las categorías de API

Esta tabla indica los rangos del API de la escuela a nivel estatal y de escuelas similares. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. Un rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación API dentro del 10 por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. Un rango de escuelas similares de 1 significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las 100 escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Clasificación de API	2003-04	2004-05	2005-06
Estatal	4	6	5
Con escuelas similares	3	8	7

## Cambios en API por grupo estudiantil

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación más reciente del API. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.

Grupo	Cambio real de API			Puntuación de API
	03-04	04-05	05-06	2006
Todos los alumnos	52	4	56	803
Hispanos o latinos	58	-20	84	756
Blancos (no hispanos)	49	19	43	830
De escasos recursos económicos	41	12	58	785

## Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios de Progreso Anual Adecuado (AYP, por sus siglas en inglés):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basado en los estándares estatales para lengua y literatura en inglés (ELA, por sus siglas en inglés) y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para mayor información detallada sobre el AYP, como los porcentajes de participación y resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite el sitio web del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

## AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios de AYP	Escuela	Distrito
General	Sí	No
Porcentaje de participación - lengua y literatura en inglés	Sí	Sí
Porcentaje de participación - matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio - lengua y literatura en inglés	Sí	No
Porcentaje de dominio - matemáticas	Sí	Sí
API	Sí	Sí

## Progreso estudiantil

El progreso estudiantil se mide y vigila a través de evaluaciones locales, al igual que las evaluaciones que requiere el estado (CAT 6 y CST). El progreso estudiantil ha aumentado cada año en los últimos años, de acuerdo con las puntuaciones en CAT 6 y CST. Estamos muy orgullosos del aprovechamiento de nuestros alumnos.

El progreso estudiantil se vigila con regularidad, pues todos los alumnos presentan evaluaciones de seis semanas en artes del lenguaje y matemáticas. Estas evaluaciones se basan en el plan de estudios basados en las normas, y son un valioso instrumento para vigilar y planear la enseñanza. Nuestros alumnos también participan en las pruebas que requiere el estado (CAT 6 y CST). Estas evaluaciones son administradas durante abril o mayo de cada año escolar.

Se informa a los maestros y al personal escolar acerca de los datos en CAT 6 y CST al principio de cada año escolar. Se informa a los padres y a los

alumnos sobre estos datos por correo, directamente de parte del Departamento de Educación de California. Los datos de estas evaluaciones también se comparten, explican y platican con los padres de familia y con los alumnos al principio de cada año escolar, a través de las conferencias entre padres y maestros. También se informa a los padres acerca de los datos de evaluación locales y el aprovechamiento estudiantil en general a través de frecuentes conferencias entre padres y maestros.

## Plan de Planeación y programación didáctica:

### Calidad del equipo de liderazgo

Los estudios del director incluyen una licenciatura en Artes Liberales y una maestría en Administración Educativa. Él tiene siete años de experiencia como maestro en el salón de clases y nueve años como administrador.

El director cree en la toma de decisiones en colaboración y logra esto a través de un equipo de liderazgo y la colaboración con el personal escolar. El equipo de liderazgo está formado por empleados certificados (maestros) y clasificado (personal de apoyo). Las decisiones se toman mediante un proceso de colaboración que toma información de parte de todos los interesados. El equipo de liderazgo se reúne una vez al mes, o según sea necesario.

En Cottonwood tenemos altas expectativas para una enseñanza de calidad y el éxito de los alumnos en conducta y en sus estudios. Se llevan a cabo reuniones de personal, por comité y por grado escolar para analizar y mejorar la enseñanza en colaboración. El director visita los salones con regularidad, y las observaciones formales ofrecen apoyo y sugerencias para mejorar. El director y los maestros trabajan como equipo para mejorar la enseñanza.

Se forjan metas anuales para la escuela, a fin de apoyar las metas del distrito, y se apoyan a través de planes de acción específicos que se implementan durante el año escolar. Estas acciones son evaluadas a través del equipo de liderazgo, reuniones por grado de escolaridad, comités y el consejo escolar.

El plan de estudios principal está claramente definido en las normas de aprovechamiento adoptadas por el Distrito Escolar Unificado de Hemet. Todos los maestros revisan las normas del plan de estudios por grado y las directrices de los marcos como parte de nuestro esfuerzo por mejorar. Se imparten las normas del plan de estudios por grado y las aptitudes en todos los programas: educación especial, desarrollo del inglés y todos los programas de educación regular.

La facultad tiene muchas oportunidades para papeles de liderazgo y sirve en una variedad de comités a nivel del Distrito y Escolares. La facultad y los padres sirven como miembros del Concilio escolar. A la facultad asigna con deberes colaterales y toma papeles de liderazgo en dichas áreas como el Equipo de Asistencia Estudiantil, actividades de la escuela intermedia, y actividades escolares.



**Minutos de instrucción y días modificados**

El Código Educativo de California establece una cantidad requerida de minutos por año para cada grado. La tabla a continuación compara la cantidad de minutos de instrucción que se ofrecen en la escuela con el requisito estatal para cada grado. El Distrito Escolar Unificado de Hemet ofrece 180 días educativos por año. Esto cumple o sobrepasa los requisitos mínimos del estado sobre minutos educativos. Hay diez días de horario mínimo programados para este año escolar.

2005-06 minutos de enseñanza		
Grados	Requeridos	Real
kindergarten	36,000	36,000
Grados 1-3	50,400	52,392
Grados 4-5	54,000	54,142
Grados 6-8	54,000	56,020

**Capacitación profesional, entrenamiento y mejoramiento del plan de estudios**

El distrito escolar ofrece a todos los maestros oportunidades para capacitación profesional y entrenamiento en una variedad de programas para que los maestros y paraprofesionales puedan estar altamente calificados, de conformidad con la ley Que Ningún Niño Se Quede Atrás. El enfoque es presentar un programa educativo basado en las normas. Las prioridades de capacitación profesional del distrito están delineadas en el Apéndice de LEA actual, como AB466/SB472 Artes del lenguaje y matemáticas, AB75/AB430 Capacitación administrativa, AB 2913 Autorización para aprendices el inglés, apoyo de BTSA para maestros en su primero y segundo años de enseñanza, y capacitaciones específicas en Educación Especial. También tenemos Revisión paritaria (*Peer Assistance Review* o *PAR*) disponible para los maestros veteranos que necesitan una estructura y apoyo singulares. Los datos de aprovechamiento se usan para determinar qué apoyo se dará a las escuelas y las prioridades en la capacitación profesional. Además, cuatro entrenadores de apoyo en BTSA, seis entrenadores académicos en artes del lenguaje y matemáticas, y cuatro entrenadores de *Reading First* ofrecen apoyo continuo en las necesidades diarias de capacitación profesional para todo el personal docente. El Distrito actualizó el Plan de Tecnología en el 2006 para incluir oportunidades para que el personal mejore sus aptitudes en la aplicación y enseñanza de la tecnología.

Se designan fondos categóricos en el distrito y en la escuela para un Director de Capacitación Profesional, una secretaria y un asistente de cuatro horas para coordinar la capacitación profesional del distrito. El Distrito tiene un calendario de capacitación profesional en el sitio Web para el año escolar 2006-07.

**Otros programas**

A fin de ayudar a garantizar una educación de calidad para todos los alumnos, se ofrecen fondos estatales y federales a la Escuela Cottonwood para los programas especiales a continuación, a fin de suplementar el programa académico principal que ofrece el distrito escolar:

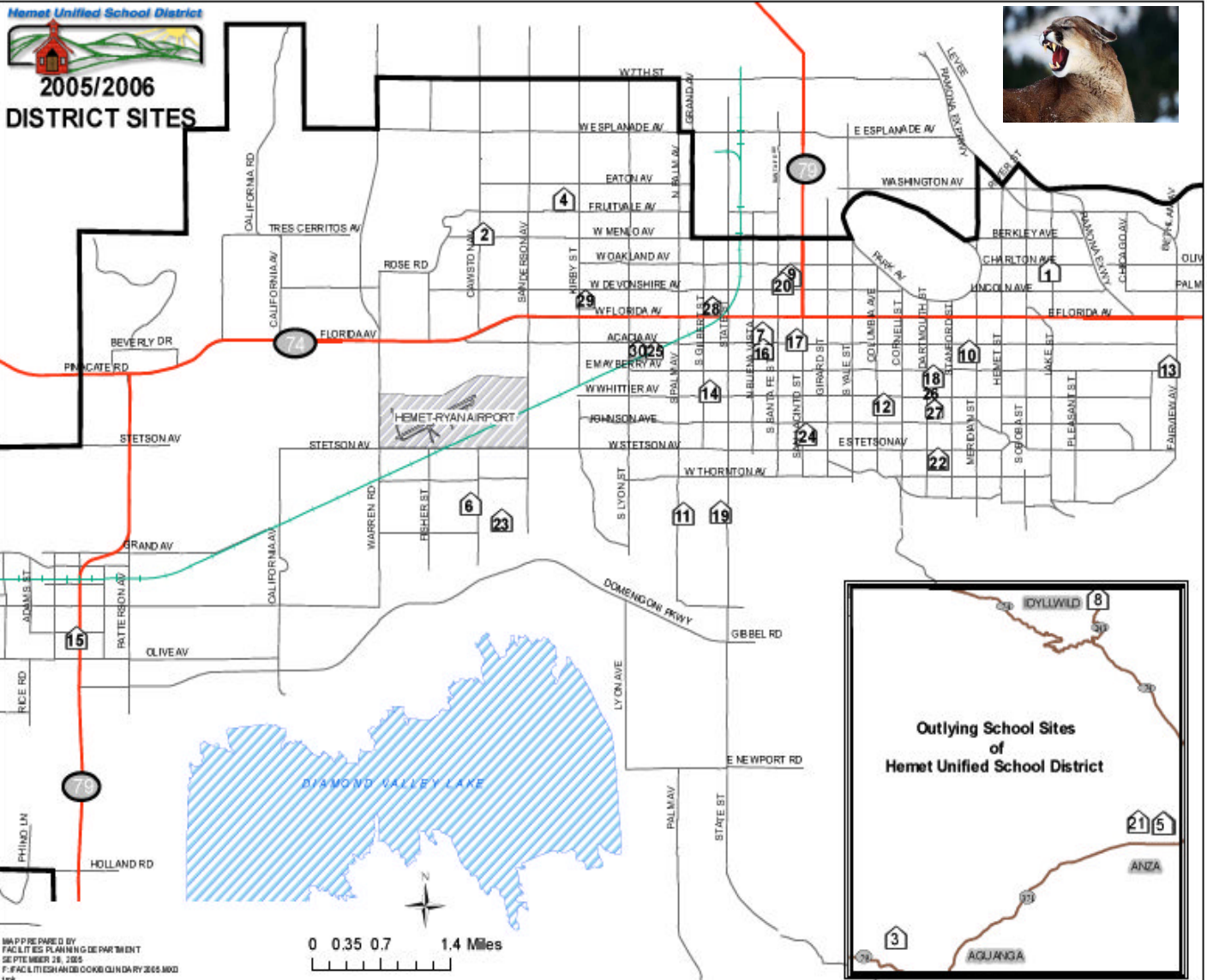
- Programa de Mejoramiento Escolar (*SIP*)
- Educación especial
- Designación de la Lotería de California
- *21st Century*
- Título I
- Asistencia por Impacto Económico (*EIA*)
- Educación para Dotados y Talentosos (*GATE*)

**Personal de apoyo:****Consejeros académicos y demás personal de apoyo**

Esta tabla muestra, en unidades de equivalente de tiempo completo (*FTE*), la cantidad de consejeros académicos y demás personal de apoyo que están asignados a la escuela, y la cantidad de alumnos por consejero académico. Un *FTE* es equivalente a un empleado que trabaja tiempo completo; un *FTE* también puede representar a dos empleados que trabajan el 50% de tiempo completo cada uno.

Cargo	Cantidad de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejer	0.2	298.9
Encargado de la biblioteca (paraprofesional)	1.0	
Psicólogo	0.2	
Enfermera	1.0	
Especialista en habla/lenguaje/audición	0.2	





Escuela	Cantidad
Bautista Creek	1
Cawston	2
Cottonwood	3
Fruitvale	4
Esc. Primaria Hamilton	5
Harmony	6
Esc. Primaria Hemet	7
Idyllwild	8
Jacob Wiens	9
Little Lake	10
McSweeney	11
Ramona	12

Escuela	Cantidad
Valle Vista	13
Whittier	14
Winchester	15
Oficina Preescolar	16
Esc. Inter. Acacia	17
Esc. Inter. Dartmouth	18
Esc. Inter. Diamond Valley	19
Esc. Inter. Santa Fe	20
Esc. Prep. Hamilton	21
Esc. Prep. Hemet	22
Esc. Prep. West Valley	23
Educación para Adultos	24

Escuela	Cantidad
Esc. Prep. Alessandro	24
Esperanza, Madres Adolescentes	25
Centro Family Tree	26
Helen Hunt Jackson	27
Escuela H.E.L.P.	28
Oficina del Distrito	29
Centro de Nutrición	30